

les saisons; seul il possédait les attributs de chacun des Gardiens des mondes.

19. C'est ainsi qu'après avoir conquis l'univers jusqu'aux limites de l'horizon, souverain unique, jouissant selon son désir des objets qu'il aimait, il ne parvenait pas à se satisfaire, parce qu'il n'avait pas vaincu ses sens.

20. Pendant qu'enivré de sa puissance, orgueilleux, violant les lois, il attirait sur lui la malédiction de Brahmâ, il s'écoula une longue période de temps.

21. Opprimés par son sceptre terrible, tous les mondes avec leurs Gardiens, ne trouvant de refuge nulle part, cherchèrent un asile auprès d'Atchyuta.

22. Adoration, [s'écrièrent-ils,] à cette excellente substance où réside l'Esprit, qui est Hari, le souverain Seigneur, et d'où ne reviennent pas, quand ils l'ont une fois atteinte, les hommes calmes et purs, qui ont renoncé à tout!

23. Aussi, se rendant maîtres d'eux-mêmes, recueillant leur intelligence, purs, s'affranchissant du sommeil, ne se nourrissant plus que d'air, ils rendirent un culte à Hrîchîkêça.

24. Alors une voix se fit entendre à eux, voix invisible, retentissante comme le bruit des nuages, qui fut répétée par tous les points de l'horizon, et qui porta la sécurité dans le cœur des hommes vertueux.

25. Ne craignez rien, ô vous les premiers des Dieux; que le bonheur soit avec vous tous. Car ma présence est pour les créatures la source de toutes les félicités.

26. Je connais la méchanceté de cet être, le plus vil des enfants de Diti; je saurai bien l'anéantir : attendez seulement que le temps soit venu.

27. Il n'est pas longtemps à périr, celui qui n'a que de la haine pour les Dieux, ainsi que pour les Vêdas, les vaches, les Brâhmanes, les gens de bien, et pour moi qui suis la justice.

28. Lorsqu'il fera du mal à Prahrâda son propre fils, à ce sage magnanime, calme et exempt de haine, je le tuerai, malgré la force que lui donnent les faveurs [qu'il a reçues].